

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2621/97, annettu 19 päivänä joulukuuta 1997, Liettuan, Latvian ja Viron kanssa tehtyihin kaupan vapauttamista koskeviin sopimuksiin liittyvien yksipuolisten siirtymätoimenpiteiden toteuttamisesta tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta 1
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2622/97, annettu 19 päivänä joulukuuta 1997, tiettyjä Ceutasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevien yhteisön tariffi-kiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 7
- ★ Neuvoston asetus (EY) N:o 2623/97, annettu 19 päivänä joulukuuta 1997, monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta tiettyihin kehitysmaista peräisin oleviin maatalous- ja teollisuustuotteisiin annettujen asetusten (EY) N:o 3281/94 ja (EY) N:o 1256/96 6 artiklan soveltamisesta 9
- Komission asetus (EY) N:o 2624/97, annettu 29 päivänä joulukuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 11
- Komission asetus (EY) N:o 2625/97, annettu 29 päivänä joulukuuta 1997, naudanliha-alan vientitukien ennakolta vahvistamisen keskeyttämisestä 13
- Komission asetus (EY) N:o 2626/97, annettu 29 päivänä joulukuuta 1997, A1-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta 14
- Komission asetus (EY) N:o 2627/97, annettu 29 päivänä joulukuuta 1997, tiettyjä maitotuotteita koskevien vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja käsiteltävänä olevien vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä 15
- ★ Komission asetus (EY) N:o 2628/97, annettu 29 päivänä joulukuuta 1997, yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 täytäntöönpanemiseksi nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän alkuvaiheen siirtymäkauden säännösten osalta ⁽¹⁾..... 17

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

- * **Komission asetus (EY) N:o 2629/97, annettu 29 päivänä joulukuuta 1997, yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 täytäntöönpanemiseksi korvamerkkien, tilarekisterien ja passien osalta nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän puitteissa ⁽¹⁾.....** 19
 - * **Komission asetus (EY) N:o 2630/97, annettu 29 päivänä joulukuuta 1997, yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 täytäntöönpanemiseksi tarkastusten vähimmäistason osalta tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän puitteissa ⁽¹⁾.....** 23
-

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Neuvosto

97/872/EY:

- * **Neuvoston päätös, tehty 16 päivänä joulukuuta 1997, yhteisön toimintaohjelmasta ensisijaisesti ympäristönsuojelun alalla toimivien valtioista riippumattomien järjestöjen tukemiseksi** 25

Komissio

97/873/Euratom:

- * **Komission päätös, tehty 12 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 83 artiklassa määrätyn menettelyn käyttämisestä (XVII-06 — ENUSA Juzbado).....** 30

97/874/EY, Euratom:

- * **Komission päätös, tehty 16 päivänä joulukuuta 1997, Euroopan tiede- ja teknologiakokouksen perustamisesta tehdyn päätöksen 94/204/EY, Euratom muuttamisesta ⁽¹⁾.....** 34

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Ilmoitus lukijoille (katso kansilehden kolmas sivu)

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2621/97,****annettu 19 päivänä joulukuuta 1997,****Liettuan, Latvian ja Viron kanssa tehtyihin kaupan vapauttamista koskeviin sopimuksiin liittyvien yksipuolisten siirtymätoimenpiteiden toteuttamisesta tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

ennen Viron, Latvian ja Liettuan kanssa tehtyjen vapaakauppasopimusten ⁽¹⁾ pöytäkirjan N:o 2 mukauttamista on 24 päivänä heinäkuuta 1997 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1507/97 Liettuan, Latvian ja Viron kanssa tehtyihin kaupan vapauttamista koskeviin sopimuksiin liittyvien yksipuolisten siirtymätoimenpiteiden toteuttamisesta tiettyjen jalostettujen maataloustuotteiden osalta ⁽²⁾, jolla säilytetään jo myönnettyjen etuuksien taso 31 päivään joulukuuta 1997 ja siten poistetaan mahdolliset kielteiset vaikutukset, joita Uruguayn kierroksen tulosten toteuttamisella voi olla mainittujen maiden yhteisöön suuntautuvalla tuonnilla,

ennen asianomaisten sekakomiteoiden Virolle, Latvialle ja Liettualle antamien parannettujen myönnytysten hyväksymistä, on asetuksella (EY) N:o 1507/97 säädetty uusista yksipuolisista ja väliaikaisista myönnytyksistä, ja

vapaakauppasopimusten muuttamista koskevien pöytäkirjojen tekemiseksi mainittujen maiden kanssa käytävät neuvottelut on saatettu tai saatetaan pian päätökseen; uudet pöytäkirjat N:o 2 on parafoitu tai parafoidaan pian; väliaikaiset pöytäkirjat, jotka kattavat yksinomaan sopimuksia muuttavien pöytäkirjojen kaupankäyntiin liittyvät näkökohdat, ovat parhaillaan virallisesti hyväksyttävissä; viralliselle hyväksymiselle asetettu aikataulu ei salli väliaikaisten pöytäkirjojen voimaantuloa 1 päivänä tammikuuta

1998; sen vuoksi myönnytyksiä olisi jatkettava yksipuolisesti 31 päivään joulukuuta 1998 asti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Liitteessä I lueteltuihin Liettuasta peräisin oleviin tavaroihin sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1998 kyseisessä liitteessä mainittuja vuosittaisia tariffikiintiöitä ja etuustulleja. Alennettujen maatalouden maksuosien sekä yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavien lisätullien laskennassa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteessä II.

2. Liitteessä III lueteltuihin Latviasta peräisin oleviin tavaroihin sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1998 kyseisessä liitteessä mainittuja vuosittaisia tariffikiintiöitä ja etuustulleja. Alennettujen maatalouden maksuosien sekä yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavien lisätullien laskennassa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteessä II.

3. Liitteessä IV lueteltuihin Virosta peräisin oleviin tavaroihin sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 1998 kyseisessä liitteessä mainittuja vuosittaisia tariffikiintiöitä ja etuustulleja. Alennettujen maatalouden maksuosien sekä yhteisöön suuntautuvassa tuonnissa sovellettavien lisätullien laskennassa huomioon otettavat perusmäärät esitetään liitteessä II.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen maiden kanssa tehtyjen vapaakauppasopimusten mukauttamisesta tehdyissä lisäpöytäkirjoissa määrätty, jalostettujen maataloustuotteiden kauppaan sovellettavat myönnytykset korvaavat tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet mainittujen pöytäkirjojen tullessa voimaan. Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden toteuttamiseen sovellettavia yksityiskohdaisia sääntöjä sovelletaan myös lisäpöytäkirjoissa määrättyihin vastaaviin toimenpiteisiin.

⁽¹⁾ EYVL L 373, 31.12.1994, s. 1 (Viro).
EYVL L 374, 31.12.1994, s. 1 (Latvia).
EYVL L 375, 31.12.1994, s. 1 (Liettua).
⁽²⁾ EYVL L 204, 31.7.1997, s. 1

3 artikla

Komissio hallinnoi tämän asetuksen liitteissä I, III ja IV tarkoitettuja kiintiöitä neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93⁽¹⁾ 7 artiklassa tarkoitettuihin tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavarihin sovellettavien kaupan suosituimmuusjärjestelmien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 25 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1460/96 mukaisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 1997.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Neuvoston puolesta

F. BODEN

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 187, 26.7.1996, s. 18

LIITE I

LIETTUA

Järjestys- numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö 1998 (tonnia)	Etuus	
				1.1. – 30.6.1998	1.7. – 31.12.1998
	1506 00 00	Muut eläinrasvat	rajoittamaton	0 %	0 %
09.6533	1518 00 10 1518 00 31 1518 00 39 1518 00 91 1518 00 95 1518 00 99	Eläin- ja kasvirasvat	360	5,5 % 0 % 3,5 % 5,5 % 0 % 5,5 %	5 % 0 % 3 % 5 % 0 % 5 %
09.6501	1704 90 71 1704 90 75	Makeiset Toffeeet	480	AMM	AMM
09.6503	1806 90	Suklaa	600	AMM	AMM
09.6528	2203 00	Mallasjuomat	480	4,4 %	3,5 %
09.6525	2208 60 11	Votka	390	0,52 ecua/til.-%/hl + 2,53 ecua/hl	0,26 ecua/til.-%/hl + 1,27 ecua/hl
09.6534	2402 20 90	Savukkeet	48	36,9 %	34,2 %

LIITE II

YHTEISÖÖN TULEVAAN TUONTIIN SOVELLETTAVIA MAATALOUDEN MAKSUOSIA JA LISÄTULLEJA LASKETTAESSA HUOMIOON OTETTAVAT PERUSMÄÄRÄT

	1.1. – 30.6.1998	1.7. – 31.12.1998
	ecus/Ecu/Ecu/écus/ecua/100 kg	
Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete	8,524	7,900
Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durum tarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete	13,231	12,263
Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg	8,306	7,698
Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn	8,306	7,698
Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Mais / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs	7,408	7,408
Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt	23,706	21,972
Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver	26,730	25,740
Leche entera en polvo / Sødmealkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Vollemelkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver	33,423	30,978
Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör	48,575	45,021
Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zucchero bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker	32,565	31,795

LIITE III

LATVIA

Järjestysnumero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö 1998 (tonnia)	Etuus	
				1.1. – 30.6.1998	1.7. – 31.12.1998
09.6535	1704 90 65 1704 90 71 1704 90 75	Sokerimakeiset	300	AMM	AMM
09.6536	1806 31 00 1806 32 10 1806 32 90 1806 90 11 1806 90 19	Suklaa	600	AMM	AMM
09.6537	1901 90 11 1901 90 19 1901 90 91 1901 90 99	Elintarvikevalmisteet	240	AMM AMM 8,2 % AMM	AMM AMM 7,6 % AMM
09.6538	1905 30	Keksit ja pikkuleivät (biscuits)	240	AMM	AMM
09.6527	2104 10	Keitot ja liemet	39	5,7 %	5,3 %
09.6513	2105	Jäätelö	34	AMM	AMM
09.6528	2203 00	Mallasjuomat	600	4,4 %	3,5 %
09.6525	2208 60 11	Votka	390	0,52 ecua/til.-%/hl + 2,53 ecua/hl	0,26 ecua/til.-%/hl + 1,27 ecua/hl
09.6529	2208 70 10	Liköörit	13	0,64 ecua/til.-%/hl + 4,10 ecua/hl	0,32 ecua/til.-%/hl + 2,05 ecua/hl

LIITE IV

VIRO

Järjestys-numero	CN-koodi	Tavaran kuvaus	Kiintiö 1998 (tonnia)	Etuus	
				1.1. – 30.6.1998	1.7. – 31.12.1998
09.6515	1704 10 11 1704 10 19 1704 90 71 1704 90 75	Sokerimakeiset	180	AMM	AMM
09.6530	1805 00 00	Kaakaojauhe	34	0 %	0 %
09.6517	ex 1806 1806 10 15	Suklaavalmisteet, ei kuitenkaan CN-koodissa 1806 10 15 tarkoitettut tuotteet	600	AMM 0 %	AMM
09.6519	1905	Leipomotuotteet	130	AMM	AMM
09.6521	2102 10 39	Hiiva	2 400	AMM	AMM
09.6539	2103 90 90	Kastikkeet ja valmisteet	720	5,7 %	5,3 %
09.6523	2105	Jäätelö	13	AMM	AMM
09.6531	2203	Mallasjuomat	600	4,4 %	3,5 %
09.6525	2208 60 11	Votka	120	0,52 ecua/til.-%/hl + 2,53 ecua/hl	0,26 ecua/til.-%/hl + 1,27 ecua/hl
09.6529	2208 70 10	Liköörit	20	0,64 ecua/til.-%/hl + 4,10 ecua/hl	0,32 ecua/til.-%/hl + 2,05 ecua/hl
09.6532	2208 90 69	Muut alkoholipitoiset juomat	20	0,64 ecua/til.-%/hl + 4,10 ecua/hl	0,32 ecua/til.-%/hl + 2,05 ecua/hl
09.6534	2402 20 90	Savukkeet	60	36,9 %	34,2 %

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2622/97,
annettu 19 päivänä joulukuuta 1997,
tietyjä Ceutasta peräisin olevia kalastustuotteita koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

vuoden 1985 liittymisasiakirjan liitteenä olevan pöytäkirjan n:o 2 3 artiklan 2 kohdan mukaan tietyille Ceutasta ja Melillasta peräisin oleville kalastustuotteille voidaan 1 päivästä tammikuuta 1993 alkaen myöntää vapautus yhteisön tullialueen tulleista; tämä vapautus myönnetään tariffikiintiöiden rajoissa, jotka lasketaan tuotetta kohti tosiasiallisesti yhteisön tullialueeseen kuuluvassa osassa Espanjaa vuosina 1982, 1983 ja 1984 myyntiin saatettujen määrien tai yhteisöön, sen vuoden 1985 kokoonpanossa, vietyjen määrien keskiarvon perusteella,

Ceutasta peräisin olevia tuotteita, joita pöytäkirjan n:o 2 tullietuusmenettely koski, ei enää viedä yhteisöön johtuen pyydettyjen ja kaupan pidettyjen kalojen määrän laskusta; tästä syystä Ceutalle avattuja tariffikiintiöitä ei ole jatkettu 31 päivän joulukuuta 1992 jälkeen; kultaotsa-ahvenet ja meribassit sekä niiden elävät poikaset ja nuoret kalat korvaavat nämä tuotteet kaupankäynnissä yhteisön kanssa,

Ceutan maantieteellinen sijainti on erityislaatuinen johtuen sen kuulumisesta Afrikan mantereeseen; koska maatalouden ja teollisuuden alat puuttuvat sieltä, Ceutan perustuotanto rajoittuu pääasiallisesti kalastukseen; kalastusalan kriisin jälkeen vesiviljely vaikuttaa sopivalta vaihtoehdolta merikalastuksen korvaavaksi tulolähteeksi Ceutan taloudellisille toimijoille,

tietyille Ceutasta peräisin oleville tuotteille myönnettävästä tullietuuskohtelusta saadut kokemukset yhteisön markkinoilla ovat olleet myönteisiä, mikä oikeuttaa kyseisen kohtelun säilyttämisen yhteisön muiden toimien lisäksi, joita ovat erityisesti yhteisön rakennerahastojen toimet tavoitteen 1 alueilla, joihin Ceuta kuuluu,

tältä näkökannalta katsoen Ceutasta peräisin oleville vesiviljelytuotteille myönnettävän etuuskohtelun merkitystä kyseisen alueen kehittämisessä on korostettava,

yhteisö myöntää tietyille kolmansille maille, erityisesti Maghreb-maille, tullietuuskohtelun, joka käsittää vapautuksen tulleista CN-koodeihin 0301 99 90, 0302 69 94 ja

0302 69 95 kuuluvien tuotteiden osalta; olisi huolehdittava siitä, että Ceutasta peräisin olevien yhteisöön tuotavien tuotteiden tullikohtelu on kyseisille kolmansille maille myönnetyn kohtelun mukainen; tästä syystä Ceutaan sovellettavaa tullimenettelyä on mukautettava,

asetuksella (EY) N:o 1326/95⁽¹⁾ neuvosto avasi yhteisön tariffikiintiön (järjestysnumero 09.0321) vuodeksi 1995 Ceutasta peräisin oleville eläville kultaotsa-ahvenen ja meribassin poikasille ja nuorille kaloille; asetuksella (EY) N:o 1822/96⁽²⁾ neuvosto avasi uudelleen yhteisön tariffikiintiöt tullittomina vuosiksi 1996 ja 1997 Ceutasta peräisin oleville eläville kultaotsa-ahvenen ja meribassin poikasille ja nuorille kaloille, kultaotsa-ahvenille ja meribasseille (järjestysnumerot 09.0321 ja 09.0322),

Espanjan kuningaskunta on esittänyt komissiolle pyynnön avata asetuksessa (EY) N:o 1822/96 tarkoitetut yhteisön tariffikiintiöt vuodeksi 1998 ja seuraaviksi vuosiksi,

on syytä avata kyseisille tuotteille yhteisön tariffikiintiöt tullittomina ja rajattava niiden määräksi vuosituotannon perusteella 3 000 000 kappaletta (kultaotsa-ahvenen ja meribassin poikaset ja nuoret kalat) ja 100 tonnia (kultaotsa-ahvenet ja meribassit); kiintiökaudeksi on vahvistettava 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta välinen aika vuosiksi 1998 ja 1999; kiintiötullia sovelletaan noudattaen yhteisen markkinajärjestelyn sääntöjä,

tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen soveltamista koskevista säännöksistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93⁽³⁾ muuttamisesta annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1427/97⁽⁴⁾ vahvistetaan tulli-ilmoitusten vastaanottamisjärjestyksen mukaisesti käytettäväksi tarkoitettujen tariffikiintiöiden hallinnointia koskevat säännöt, ja

tällä asetuksella säädettyjen tariffikiintiöiden myöntäminen riippuu asetuksen (ETY) N:o 2913/92⁽⁵⁾ 27 artiklan mukaisesta etuuskohteluun oikeuttavasta alkupestä,

⁽¹⁾ EYVL L 128, 13.6.1995, s. 6

⁽²⁾ EYVL L 241, 21.9.1996, s. 10

⁽³⁾ EYVL L 196, 24.7.1997, s. 31

⁽⁴⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1

⁽⁵⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 82/97 (EYVL L 17, 21.1.1997, s. 1).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jäljempänä mainittujen Ceutasta peräisin olevien tuotteiden tuonnissa yhteisöön sovellettavat tullit suspendoidaan niiden osalta ilmoitetuille tasoille ja esitettyjen yhteisön tariffikiintiöiden rajoissa 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta vuosina 1998 ja 1999.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alajako	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä	Kiintiötulli (%)
09.0321	ex 0301 99 90	* 20	Kultaotsa-ahvenen (<i>Sparus aurata</i>) ja meribassin (<i>Dicentrarchus labrax</i>) poikaset ja nuoret kalat, elävät	3 000 000 kpl	0
09.0322	0302 69 94 0302 69 95		Meribassit (<i>Dicentrarchus labrax</i>), kultaotsa-ahvenet (<i>Sparus aurata</i>), tuoreet tai jäädytetyt	100 tonnia	0

2 artikla

Selvitys tuotteiden alkuperäasemasta annetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1135/88⁽¹⁾ 6 artiklan mukaisesti.

artiklan mukaisesti, ja se voi toteuttaa kaikki tarpeelliset hallinnolliset toimenpiteet tehokkaan hallinnon varmistamiseksi.

3 artikla

Komissio vastaa 1 artiklassa tarkoitetun kiintiön hallinnoinnista asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a ja 308 c

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 1997.

Neuvoston puolesta

F. BODEN

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 114, 2.5.1988, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3902/89 (EYVL L 375, 23.12.1989, s. 5).

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2623/97,

annettu 19 päivänä joulukuuta 1997,

monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta tiettyihin kehitysmaista peräisin oleviin maatalous- ja teollisuustuotteisiin annettujen asetusten (EY) N:o 3281/94 ja (EY) N:o 1256/96 6 artiklan soveltamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon (1),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon (2),

sekä katsoo, että

asetusten (EY) N:o 3281/94 (3) ja (EY) N:o 1256/96 (4) 6 artiklassa säädetään, että kehittyneimpiin edunsaajamaihin ei 1 päivästä tammikuuta 1998 tasapuolisten ja selkeästi määriteltyjen arviointiperusteiden nojalla sovelleta kyseisten asetusten etuja,

kehittyneimpien maiden poissulkemisen viitekynnyksenä olisi edelleen pidettävä alhaisimman asukaskohtaisen tulo-tason omaavan jäsenvaltion tulotasoa, jolloin kyseistä kynnystasoa olisi oikaistava täydentävällä viittauksella asetusten (EY) N:o 3281/94 ja (EY) N:o 1256/96 liitteen II toisessa osassa esitettyyn kehitysindeksiin sen huomioon ottamiseksi, että tiettyjen maiden on välttämätöntä kehittää edelleen teollisuustuotteidensa vientiä,

tämä lähestymistapa on tasapuolinen ja selkeä, sillä siinä käytetään edunsaajamaiden tilanteen kiistattominta ja ajankohtaisinta indikaattoria ja sillä mahdollistetaan samalla edunsaajamaiden viennin monipuolistaminen, mikä on eräs yleisen tullietuusjärjestelmän tavoitteista, ja

maiden sulkeminen yleisen tullietuusjärjestelmän etujen ulkopuolelle ei saa johtaa siihen, että sellaisten alueellisten ryhmien jäseninä olevat maat, joihin kuuluu myös poissuljettuja maita, menettävät aikaisempia etujaan käytäessään alueellisen kumulaation yhteydessä omassa valmistuksessaan kyseisistä poissuljetuista maista peräisin olevia tuotteita; tällaisen mahdollisuuden keskeytyminen olisi vastoin kyseisten asetusten 6 artiklan tavoitetta, jolla pyritään järjestelmän etujen uudelleen jakamiseen vähiten kehittyneiden maiden hyväksi,

(1) Lausunto annettu 16 päivänä joulukuuta 1997 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

(2) Lausunto annettu 10 päivänä joulukuuta 1997 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

(3) EYVL L 348, 31.12.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 998/97 (EYVL L 144, 4.6.1997, s. 13).

(4) EYVL L 160, 29.6.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2448/96 (EYVL L 333, 21.12.1996, s. 12).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetusten (EY) N:o 3281/94 ja (EY) N:o 1256/96 6 artiklassa tarkoitetut arviointiperusteet ovat seuraavat:

- bruttokansantulo asukasta kohden on Maailmanpankin viimeisimpien tietojen mukaan vuonna 1995 suurempi kuin 8 210 Yhdysvaltain dollaria; ja
- asetusten (EY) N:o 3281/94 ja (EY) N:o 1256/96 liitteen II toisessa osassa esitetyn kaavan mukaisesti laskettu ja siinä esitettyihin tietoihin perustuva kehitysindexi on suurempi kuin -1.

Näitä perusteita sovelletaan kumulatiivisesti.

2 artikla

Maan tai alueen poistaminen yleiseen tullietuuskohteluun oikeutettujen maiden ja alueiden luettelosta edellä 1 artiklassa mainittujen arviointiperusteiden mukaisesti ei vaikuta mahdollisuuteen käyttää näistä maista peräisin olevia tuotteita alueellisen kumulaatiojärjestelmän yhteydessä, jota sovelletaan sellaisiin alueellisiin ryhmiin, joita tarkoitetaan tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2454/93 (5) 72 artiklan 3 kohdassa, sikäli kuin kyseinen maa on ollut kyseisen alueellisen ryhmän jäsen kyseiseen tuotteeseen sovellettavan monivuotisen etuusjärjestelmän voimaantulo-lasta lähtien ja kyseistä maata ei katsota lopputuotteen alkuperämaaksi asetuksen (EY) N:o 2454/93 72 a artiklan tarkoittamassa merkityksessä.

3 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen arviointiperusteiden mukaisesti seuraavat maat ja alueet poistetaan asetusten (EY) N:o 3281/94 ja (EY) N:o 1256/96 liitteessä III esitetyistä yleiseen tullietuuskohteluun oikeutettujen maiden ja alueiden luettelosta:

- Etelä-Korea
- Hongkong
- Singapore.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä toukokuuta 1998.

(5) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 89/97 (EYVL L 17, 21.1.1997, s. 28).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 1997.

Neuvoston puolesta

F. BODEN

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2624/97,
annettu 29 päivänä joulukuuta 1997,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66
⁽²⁾ EYVL L 325, 14.12.1996, s. 5
⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1
⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
29 päivänä joulukuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 50	204	59,8
	624	201,0
	999	130,4
0707 00 40	052	61,9
	999	61,9
0709 10 40	220	184,4
	999	184,4
0709 90 79	052	96,2
	204	138,3
	999	117,3
0805 10 61, 0805 10 65, 0805 10 69	204	38,8
	448	39,5
	528	44,4
	999	40,9
0805 20 31	052	76,2
	204	51,7
	999	63,9
0805 20 33, 0805 20 35, 0805 20 37, 0805 20 39	052	87,2
	624	77,3
	999	82,3
	999	85,5
0805 30 40	052	85,5
	400	84,5
	600	86,5
	999	85,5
	999	85,5
0808 10 92, 0808 10 94, 0808 10 98	060	47,2
	064	53,3
	400	83,9
	404	84,7
	999	67,3
	999	67,3
0808 20 67	064	86,1
	400	76,8
	999	81,5

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2625/97,
annettu 29 päivänä joulukuuta 1997,
naudanliha-alan vientitukien ennakolta vahvistamisen keskeyttämisestä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2321/97⁽²⁾,

ottaa huomioon naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 2377/80 kumoamisesta 26 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1445/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2469/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo, että

ennakkovahvistusta koskevien hakemusten määrä ylittää tavanomaisen myynnin määrän, ja

tämän vuoksi tukien ennakkovahvistusta koskevia hakemuksia ei pitäisi enää hyväksyä ja niitä todistuksia, joita koskevat hakemukset ovat käsiteltävinä, ei pitäisi antaa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistus-hakemusten jättäminen keskeytetään asetuksen (EY) N:o 2516/97⁽⁵⁾ 1 artiklassa tarkoitettujen, naudanliha-alaan kuuluvien tuotteiden osalta 30 päivästä joulukuuta 1997 2 päivään tammikuuta 1998.

2. Niitä käsiteltävinä olevia todistuksia koskevia hakemuksia, joihin sisältyy tuen ennakkovahvistus ja jotka olisi ollut tarkoitus antaa 31 päivästä joulukuuta 1997, ei hyväksytä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 24

⁽²⁾ EYVL L 322, 25.11.1997, s. 25

⁽³⁾ EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35

⁽⁴⁾ EYVL L 341, 12.12.1997, s. 8

⁽⁵⁾ EYVL L 346, 17.12.1997, s. 11

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2626/97,**annettu 29 päivänä joulukuuta 1997,****A1-menettelyn mukaisten hedelmä- ja vihannesalan vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan vientitukien osalta 14 päivänä marraskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2190/96⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 610/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2186/97⁽³⁾ vahvistetaan määrät, joille voidaan antaa A1-menettelyn mukaisesti muita kuin elintarvikeavun yhteydessä haettuja vientitodistuksia,

asetuksen (EY) N:o 2190/96 2 artiklassa vahvistetaan edellytykset, joilla komissio voi toteuttaa erityistoimenpiteitä niiden määrien ylittämiseksi, joille A1-menettelyn mukaisia todistuksia saa antaa, ja

komission käytössä tällä hetkellä olevien tietojen mukaan nämä määrät, lisättyinä ja vähennettyinä asetuksen (EY) N:o 2190/96 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuilla määrillä, ylittyisivät, jos 22 päivästä joulukuuta 1997 alkaen kuoret-

tomille manteleille haettuja A1-menettelyn mukaisia todistuksia annetaan rajoituksetta; sen vuoksi olisi vahvistettava tälle tuotteelle 22 päivästä joulukuuta 1997 haettuihin määriin sovellettava prosentti, jonka mukaisesti todistuksia annetaan, ja hylättävä saman hakuajanjakson myöhempänä ajankohtana jätettävät hakemukset, jotka koskevat A1-menettelyn mukaisia todistuksia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

A1-menettelyn mukaisia vientitodistuksia kuorettomille manteleille, joita koskeva hakemus on jätetty 22 päivänä joulukuuta 1997 asetuksen (EY) N:o 2186/97 1 artiklan mukaisesti, annetaan 68,0 prosentille kustakin haetusta määrästä.

Hylätään tämän tuotteen osalta A1-menettelyn mukaisia todistuksia koskevat hakemukset, jotka on jätetty 22 päivän joulukuuta 1997 jälkeen ja ennen 13 päivää tammikuuta 1998.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 12

⁽²⁾ EYVL L 93, 8.4.1997, s. 16

⁽³⁾ EYVL L 299, 4.11.1997, s. 10

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2627/97,**annettu 29 päivänä joulukuuta 1997,****tietyjä maitotuotteita koskevien vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja käsiteltävänä olevien vientitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ⁽²⁾,ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan vientitukien soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2497/97 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjen maitotuotteiden markkinoille on ominaista epävarmuus; on vältettävä keinottelumielessä tehtyjä hakemuksia, jotka voivat johtaa toimijoiden välisen kilpailun vääristymiseen ja uhata näiden tuotteiden viennin jatkuvuutta kyseisen jakson jäljellä olevana aikana; on tarpeen keskeyttää väliaikaisesti kyseisiä tuotteita koskevien todistusten antaminen ja pidättäytyä antamasta todistuksia

näille tuotteille, joita koskevat hakemukset ovat käsiteltävinä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Keskeytetään liitteessä tarkoitettujen maitotuotteiden vientitodistusten antaminen 30 päivästä 31 päivään joulukuuta 1997.
2. Liitteessä tarkoitettujen maitotuotteiden osalta 22 päivän ja 26 päivän joulukuuta 1997 välisenä aikana jätetyt todistushakemukset, jotka olisi pitänyt antaa 30 päivästä joulukuuta 1997 alkaen, käsitellään.
3. Liitteessä tarkoitettuja maitotuotteita koskevia, 29 päivänä joulukuuta 1997 jätettyjä todistushakemuksia, jotka ovat käsiteltävänä ja joihin liittyvät todistukset on määrä antaa 5 päivästä tammikuuta 1998 alkaen, ei käsitellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä joulukuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 148, 28.6.1968, s. 13⁽²⁾ EYVL L 206, 16.8.1996, s. 21⁽³⁾ EYVL L 144, 28.6.1995, s. 22⁽⁴⁾ EYVL L 345, 16.12.1997, s. 12

LIITE

Tuotekoodi	Tuotekoodi	Tuotekoodi	Tuotekoodi
0401 10 10 9000	0402 21 99 9700	0402 99 39 9300	0404 90 23 9917
0401 10 90 9000	0402 21 99 9900	0402 99 39 9500	0404 90 23 9919
0401 20 11 9100	0402 29 15 9200	0402 99 91 9000	0404 90 23 9931
0401 20 11 9500	0402 29 15 9300	0402 99 99 9000	0404 90 23 9933
0401 20 19 9100	0402 29 15 9500	0403 10 11 9400	0404 90 23 9935
0401 20 19 9500	0402 29 15 9900	0403 10 11 9800	0404 90 23 9937
0401 20 91 9100	0402 29 19 9200	0403 10 13 9800	0404 90 23 9939
0401 20 91 9500	0402 29 19 9300	0403 10 19 9800	0404 90 29 9110
0401 20 99 9100	0402 29 19 9500	0403 10 31 9400	0404 90 29 9115
0401 20 99 9500	0402 29 19 9900	0403 10 31 9800	0404 90 29 9120
0401 30 11 9100	0402 29 91 9100	0403 10 33 9800	0404 90 29 9130
0401 30 11 9400	0402 29 91 9500	0403 10 39 9800	0404 90 29 9135
0401 30 11 9700	0402 29 99 9100	0403 90 11 9000	0404 90 29 9150
0401 30 19 9100	0402 29 99 9500	0403 90 13 9200	0404 90 29 9160
0401 30 19 9400	0402 91 11 9110	0403 90 13 9300	0404 90 29 9180
0401 30 19 9700	0402 91 11 9120	0403 90 13 9500	0404 90 81 9100
0401 30 31 9100	0402 91 11 9310	0403 90 13 9900	0404 90 81 9910
0401 30 31 9400	0402 91 11 9350	0403 90 19 9000	0404 90 81 9950
0401 30 31 9700	0402 91 11 9370	0403 90 31 9000	0404 90 83 9110
0401 30 39 9100	0402 91 19 9110	0403 90 33 9200	0404 90 83 9130
0401 30 39 9400	0402 91 19 9120	0403 90 33 9300	0404 90 83 9150
0401 30 39 9700	0402 91 19 9310	0403 90 33 9500	0404 90 83 9170
0401 30 91 9100	0402 91 19 9350	0403 90 33 9900	0404 90 83 9911
0401 30 91 9400	0402 91 19 9370	0403 90 39 9000	0404 90 83 9913
0401 30 91 9700	0402 91 31 9100	0403 90 51 9100	0404 90 83 9915
0401 30 99 9100	0402 91 31 9300	0403 90 51 9300	0404 90 83 9917
0401 30 99 9400	0402 91 39 9100	0403 90 53 9000	0404 90 83 9919
0401 30 99 9700	0402 91 39 9300	0403 90 59 9110	0404 90 83 9931
0402 21 11 9200	0402 91 51 9000	0403 90 59 9140	0404 90 83 9933
0402 21 11 9300	0402 91 59 9000	0403 90 59 9170	0404 90 83 9935
0402 21 11 9500	0402 91 91 9000	0403 90 59 9310	0404 90 83 9937
0402 21 11 9900	0402 91 99 9000	0403 90 59 9340	0404 90 89 9130
0402 21 17 9000	0402 99 11 9110	0403 90 59 9370	0404 90 89 9150
0402 21 19 9300	0402 99 11 9130	0403 90 59 9510	0404 90 89 9930
0402 21 19 9500	0402 99 11 9150	0403 90 59 9540	0404 90 89 9950
0402 21 19 9900	0402 99 11 9310	0403 90 59 9570	0404 90 89 9990
0402 21 91 9100	0402 99 11 9330	0403 90 61 9100	2309 10 70 9100
0402 21 91 9200	0402 99 11 9350	0403 90 61 9300	2309 10 70 9200
0402 21 91 9300	0402 99 19 9110	0403 90 63 9000	2309 10 70 9300
0402 21 91 9400	0402 99 19 9130	0403 90 69 9000	2309 10 70 9500
0402 21 91 9500	0402 99 19 9150	0404 90 21 9100	2309 10 70 9600
0402 21 91 9600	0402 99 19 9310	0404 90 21 9910	2309 10 70 9700
0402 21 91 9700	0402 99 19 9330	0404 90 21 9950	2309 10 70 9800
0402 21 91 9900	0402 99 19 9350	0404 90 23 9120	2309 90 70 9100
0402 21 99 9100	0402 99 31 9110	0404 90 23 9130	2309 90 70 9200
0402 21 99 9200	0402 99 31 9150	0404 90 23 9140	2309 90 70 9300
0402 21 99 9300	0402 99 31 9300	0404 90 23 9150	2309 90 70 9500
0402 21 99 9400	0402 99 31 9500	0404 90 23 9911	2309 90 70 9600
0402 21 99 9500	0402 99 39 9110	0404 90 23 9913	2309 90 70 9700
0402 21 99 9600	0402 99 39 9150	0404 90 23 9915	2309 90 70 9800

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2628/97,

annettu 29 päivänä joulukuuta 1997,

yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 täytäntöönpanemiseksi nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän alkuvaiheen siirtymäkauden säännösten osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkisemisen käyttöönottamisesta 21 päivänä huhtikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 (1) ja erityisesti sen 10 artiklan f alakohdan,

sekä katsoo, että

on asianmukaista sallia jäsenvaltioiden jatkaa nykyisten korvamerkkien ja passien käyttöä rajoitetun ajan niiden nykyisten varastojen käyttämiseksi; jokaisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten olisi hyväksyttävä tietyn, kuitenkin enintään 31 päivään joulukuuta 1999 saakka kestävä ajanjakson ajan eläinten pitäjiä jo ostamien tai eläinlääkinnällisten yksiköiden hallussa jo olevien korvamerkkien käyttö; asianomaisten jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle nykyisten varastojen suuruus ja niiden arvioitu käyttöaika,

asetuksessa (EY) N:o 820/97 säädettyyn uuteen tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmään kitkattomasti siirtymisen voimistamiseksi, Saksalle ja Portugalille olisi annettava lupa rajoitetuksi ajaksi tarvittaviin järjestelyihin toista korvamerkkiä koskevien säännösten osalta ja toisen korvamerkkin käytöstä. Italia saa noudattaa kansallisia sääntöjään nautaeläinten kaksinkertaisista korvamerkeistä 30 päivään kesäkuuta 1998,

lisäksi on asianmukaista sallia Saksan, Espanjan, Portugalin ja Yhdistyneen kuningaskunnan käyttää edelleen nykyisiä eläinpassien myöntämisen järjestelmiään 30 päivään kesäkuuta 1998,

tämän asetuksen olisi tultava voimaan kiireellisesti, kun otetaan huomioon asetuksen (EY) N:o 820/97 soveltamisen aikataulu, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja takuurahasto-komitean lausunnon mukaiset,

(1) EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1

1 artikla

1. Jäsenvaltioille annetaan lupa jatkaa nykyisten korvamerkkien ja passien käyttöä rajoitetun ajan niiden nykyisten varastojen käyttämiseksi.

2. Jäsenvaltioiden toimivaltaisen viranomaisen on hyväksyttävä kuitenkin viimeistään 31 päivän joulukuuta 1999 päättyvän ajanjakson ajan eläinten pitäjiä jo ostamien tai eläinlääkinnällisten yksiköiden hallussa jo olevien korvamerkkien käyttö.

3. Asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle edellä 1 kohdassa mainittujen varastojen suuruus ja niiden käyttöön arvioidun ajanjakson pituus edellä olevan 2 kohdan mukaisesti.

4. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen nykyisten varastojen rajoissa Saksa ja Portugali saavat toteuttaa tarvittavat järjestelyt 30 päivään kesäkuuta 1998, edellyttäen, että toimivaltaisen viranomaisen antaa toisen korvamerkkin, joka voi olla käsin kirjoitettu; tämän käsinkirjoitetun merkin on oltava helposti luettava ja pysyvä. Rekisteriin eläimistä on tehtävä erityinen merkintä tällaisella tunnistella varusteista eläimistä, ja pitäjiä on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kirjallisesti edellyttäen, että he käyttävät tätä mahdollisuutta hyväkseen. Jos ensimmäinen korvamerkki katoaa, toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä tarvittavat järjestelyt eläinten tarkoituksenmukaiseksi tunnistamiseksi asetuksen (EY) N:o 820/97 mukaisesti.

5. Italia voi noudattaa kansallisia sääntöjään nautaeläinten kaksinkertaisista korvamerkeistä 30 päivään kesäkuuta 1998.

2 artikla

Saksa, Espanja, Portugali ja Yhdistynyt kuningaskunta saavat käyttää edelleen nykyisiä eläinpassien myöntämisen järjestelmiänsä 30 päivään kesäkuuta 1998 edellyttäen, että niiden toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat tarvittavat toimenpiteet luotettavuuden varmistamiseksi tämän siirtymäkauden aikana.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2629/97,
annettu 29 päivänä joulukuuta 1997,
yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 täytäntöönpanemiseksi korvamerkkien, tilarekisterien ja passien osalta nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän puitteissa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkitseminen käyttöönottamisesta 21 päivänä huhtikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan a, b ja c alakohdan,

sekä katsoo, että

korvamerkkeihin olisi sisällyttävä tiedot alkuperäjäsenvaltiosta sekä asianomaisesta eläimestä; tarkoituksenmukaisin kodifioitu muoto näille tiedoille on kaksikirjaiminen maakoodi, johon lisätään enintään kaksitoista numeroa; tietyille jäsenvaltioille olisi annettava lupa käyttää edelleen nykyistä järjestelmää siirtymäkauden ajan,

viivakoodien käyttö voidaan sallia maakoodin sekä siihen liittyvien kahdentoista numeron lisäksi,

on tarkoituksenmukaista määrittellä tietyt yhtenäiset vähimmäissäännöt korvamerkkien muodolle ja koolle,

korvamerkkien sisältöä koskevia säännöksiä olisi tarkasteltava uudelleen asetuksen (EY) N:o 820/97 5 artiklan mukaisesti käyttöön otettavan atk-pohjaisen tietokannan perusteella,

passissa ja rekisterissä olevien tietojen on oltava eläimen jäljittämisen mahdollistavassa muodossa,

näiden tietojen on oltava yhdenmukaisia niiden tietojen kanssa, jotka sisällytetään eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1964 annetussa neuvoston direktiivissä 64/432/EY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/12/EY⁽³⁾ säädettyyn atk-pohjaiseen tietokantaan,

ottaessa huomioon yhteisön tukijärjestelmiin liittyvät valvontatoimenpiteet on tarpeen sisällyttää passiin tiettyjä palkkioihin liittyviä tietoja naudanlihan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2321/97⁽⁵⁾, 4 b artiklan mukaisesti,

tämän asetuksen olisi tultava voimaan kiireellisesti, kun otetaan huomioon asetuksen (EY) N:o 820/97 soveltamisen aikataulu, ja

tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja takuurahasto-komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

Korvamerkit

1 artikla

1. Korvamerkissä on oltava ainakin korvamerkin myöntäneen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tai keskusviranomaisen nimi, koodi tai tunnus sekä 2 kohdassa säädetty tunnistemerkit.
2. Korvamerkkien tunnistemerkkien on oltava seuraavanlaiset:
 - a) kahdesta ensimmäisestä kohdasta on käytävä ilmi se jäsenvaltio, jossa sijaitsevalla tilalla eläin ensimmäistä kertaa varustetaan tunnisteella. Tätä varten on käytettävä liitteessä vahvistettuja kaksikirjaimisia maakodeja,
 - b) maakoodin jälkeen tunnistemerkinä on enintään 12 numeroa. Irlanti, Italia, Espanja, Portugali ja Yhdistynyt kuningaskunta saavat kuitenkin käyttää edelleen maakoodin jälkeen olevana kaksitoistamerkkisen koodin järjestelmänä aakkosnumeroista koodia 31 päivään joulukuuta 1999 asti.
3. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset keskusviranomaiset voivat sallia viivakoodin käytön 1 kohdassa säädettyjen tietojen lisäksi.

2 artikla

Korvamerkkien on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- a) niiden on oltava joustavaa muovia,

⁽¹⁾ EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1

⁽²⁾ EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64

⁽³⁾ EYVL L 109, 25.4.1997, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 148, 26.6.1968, s. 24

⁽⁵⁾ EYVL L 322, 25.11.1997, s. 25

- b) niiden on oltava vaikeasti väärennettäviä ja helppolukuisia koko eläimen eliniän,
- c) niiden on oltava uudelleenkäyttöön soveltumattomia,
- d) niiden on oltava suunniteltu siten, että korvamerkki pysyy kiinni eläimessä vahingoittamatta eläintä,
- e) niissä on oltava 1 artiklassa säädettyjä merkintöjä, jotka eivät ole poistettavissa.

3 artikla

Korvamerkkien on oltava malliltaan seuraavanlaisia:

- a) jokaisessa korvamerkissä on kaksi osaa, toinen on koiraspuolinen ja toinen naaraspuolinen,
- b) molemmissa osissa on ainoastaan 1 artiklassa säädetty tiedot,
- c) molempien osien pituus on vähintään 45 millimetriä,
- d) molempien osien leveys on vähintään 55 millimetriä,
- e) tunnistamerkkien korkeus on vähintään 5 millimetriä.

4 artikla

Jäsenvaltiot voivat kuitenkin valita muunlaisen materiaalin tai mallin toista korvamerkkiä varten ja päättää lisätä siihen muita tietoja edellyttäen, että 1 artiklan 1 ja 2 kohdan säännöksiä noudatetaan.

5 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava toisilleen ja komissiolle 3 ja 4 artiklassa tarkoitetun ensimmäisen ja toisen korvamerkin malli.

II LUKU

Passit ja rekisteröinnit

6 artikla

1. Passiin on sisällyttävä ainakin seuraava:
 - a) tiedot, joita tarkoitetaan direktiivin 64/432/ETY 14 artiklan 3 kohdan c alakohdan 1 alakohdan 1–7 luettelamakohdassa,
 - b) tiedot, joita tarkoitetaan:
 - direktiivin 64/432/ETY 14 artiklan 3 kohdan c alakohdan 2 alakohdan toisessa luettelamakohdassa
 - direktiivin 14 artiklan 3 kohdan c alakohdan 2 alakohdan toisessa luettelamakohdassa, jos tietokanta, josta säädetään asetuksen (EY) N:o 820/97 5 artiklassa on täysin toimintakykyinen,
 - c) eläinten pitäjän (pitäjien) allekirjoitus, eläinten kuljettajaa lukuun ottamatta. Kun atk-pohjainen tietokanta

on täysin toiminnassa, kuten asetuksen (EY) N:o 820/97 6 artiklan 3 kohdan ensimmäisessä luettelamakohdassa säädetään, tarvitaan ainoastaan eläimen viimeisen pitäjän allekirjoitus,

- d) passin myöntäneen viranomaisen nimi,
- e) passin myöntämispäivä.

2. Rajoittamatta neuvoston direktiivin 91/628/ETY⁽¹⁾ liitteessä olevan I luvun A jakson 1 kohdan säännösten soveltamista jäsenvaltiot voivat säätää, että siirrettäessä alle neljän viikon ikäisiä vasikoita vasikan mukana on seurattava väliaikainen asiakirja, joka sisältää vähintään 1 kohdassa vahvistetut tiedot toimivaltaisen viranomaisen hyväksymässä muodossa.

Vasikan ensimmäinen pitäjä antaa väliaikaisen asiakirjan, jota kaikki vasikan seuraavat pitäjät täydentävät kuljettajaa lukuun ottamatta. Pitäjän on toimitettava väliaikainen asiakirja toimivaltaiselle viranomaiselle ennen kuin vasikka on neljän viikon ikäinen tai seitsemän päivän kuluessa, jos eläin kuolee tai teurastetaan ennen kuin se on neljän viikon ikäinen. Toimivaltaisen viranomaisen on myönnettävä passi elossa olevalle vasikalle 14 päivän kuluessa väliaikaisen asiakirjan vastaanottamisesta. Kyseisessä passissa on mainittava yksityiskohtaisesti kaikki vasikan siirrot siten kuin ne ovat kirjattuna väliaikaiseen asiakirjaan.

Edellyttäen, että napa on parantunut, vasikka voidaan siirtää enintään kaksi kertaa tilalta toiselle väliaikaisen asiakirjan avulla. Tämän kohdan soveltamiseksi siirto kahden tilan välillä markkinapaikan tai vasikoiden keräyskeskuksen kautta katsotaan yhdeksi siirroksi, jos markkinapaikka tai keräyskeskus voivat pyydettyä toimittaa toimivaltaisille viranomaisille täydelliset tiedot markkinoiden ja keskusten kautta tapahtuneista siirroista.

3. Jäsenvaltioiden on päätettävä määräajasta, jona jokaisen eläinten pitäjän on ilmoitettava eläimen siirrosta, syntymästä ja kuolemasta asetuksen (EY) N:o 820/97 7 artiklan 1 kohdan toisen luettelamakohdan mukaisesti siten, että määräaika ei kuitenkaan missään tapauksessa saa ylittää viittätoista päivää eläimen merkitsemispäivästä syntymän yhteydessä ja 1 päivästä tammikuuta 2000 seitsemää päivää eläimen merkitsemispäivästä.

7 artikla

Edellä 6 artiklassa säädettyjen tietojen lisäksi passiin on lisättävä seuraavat tiedot asetuksen (ETY) N:o 805/68 4 b artiklassa säädetystä urospuolisten nautaeläinten palkkiotilanteesta:

- a) hakemus tai myönnetty palkkio ensimmäisessä ikäluokassa,
- b) hakemus tai myönnetty palkkio toisessa ikäluokassa.

⁽¹⁾ EYVL L 340, 11.12.1991, s. 17

8 artikla

Rekisterissä on oltava ainakin seuraavat tiedot:

- a) direktiivin 64/432/ETY 14 artiklan 3 kohdan c alakohdan 1 alakohdan 1–4 luetelmakohdassa säädetyt ajan tasalla olevat tiedot,
- b) eläimen kuolinpäivä tilalla,
- c) eläimen lähtiessä tilalta eläinten pitäjän, kuljettajan lukuun ottamatta, jolle eläin siirretään, nimi ja osoite tai tilan tunnistekoodi sekä eläimen lähtöpäivä,
- d) eläimen saapuessa tilalle eläinten pitäjän, kuljettajan lukuun ottamatta, jolta eläin siirretään, nimi ja osoite tai tilan tunnistekoodi sekä eläimen saapumispäivä,

- e) rekisterin tarkastaneen toimivaltaisen viranomaisen edustajan nimi ja allekirjoitus sekä päivämäärä, jona tarkastus suoritettiin.

9 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava toisilleen ja komissiolle malli niiden alueella käytetystä passista ja tilarekisteristä.

III LUKU

Yleistä

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Itävalta	AT
Belgia	BE
Tanska	DK
Suomi	FI
Ranska	FR
Saksa	DE
Kreikka	EL
Irlanti	IE
Italia	IT
Luxemburg	LU
Alankomaat	NL
Portugali	PT
Espanja	ES
Ruotsi	SE
Yhdistynyt kuningaskunta	UK

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2630/97,
annettu 29 päivänä joulukuuta 1997,
yksityiskohtaisista säännöistä neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97 täytäntöönpanemiseksi tarkastusten vähimmäistason osalta tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän puitteissa

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän sekä nautanlihan ja nautanlihatuotteiden merkitsemisen käyttöönottamisesta 21 päivänä huhtikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan d alakohdan,

sekä katsoo, että

on tarkoituksenmukaista määritellä tehtävien tarkastusten vähimmäistaso nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi,

jokaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen olisi suoritettava tarkastukset, jotka perustuvat riskianalysiin; riskianalysissä olisi otettava huomioon kaikki asiaankuuluvat tekijät, erityisesti kansanterveyttä ja eläinten terveyttä koskevat näkökohdat,

tarkastusten olisi periaatteessa koskettava tilan kaikkia eläimiä; toimivaltainen viranomainen voi kuitenkin sallia tarkoituksenmukaisen otantamenetelmän käyttämisen käytännön syistä, jos ei ole mahdollista koota tilan eläimiä 48 tunnissa,

jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen olisi tehtävä paikalla tiettyjä yhteisön tukijärjestelmiä koskevasta yhdenmukaisuudesta hallinto- ja valvontajärjestelmästä 27 päivänä marraskuuta 1992, neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 820/97, mukaisia ennalta ilmoittamattomia tarkastuksia,

jäsenvaltioiden olisi toimitettava komissiolle vuosikertomus, jossa ilmoitetaan yksityiskohtaiset tiedot näiden tarkastusten toimeenpanosta,

komission olisi toimitettava jäsenvaltioille malli tällaisesta vuosikertomuksesta,

tämän asetuksen olisi tultava voimaan kiireellisesti, kun otetaan huomioon asetuksen (EY) N:o 820/97 soveltamisen aikataulu, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja takurahasto-komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmässä säädettyjen tarkastusten on täytettävä ainakin 2–5 artiklassa asetetut vähimmäistasot.

2 artikla

1. Jokaisessa jäsenvaltiossa toimivaltainen viranomainen tekee paikalla tarkastuksia, jotka voivat liittyä mihin tahansa yhteisön lainsäädännön mukaisiin tarkastuksiin. Näiden tarkastusten on katettava vuosittain ainakin 10 prosenttia jäsenvaltion alueella olevista tiloista. Tätä valvonnan vähimmäismäärää on nostettava välittömästi, jos todetaan, ettei tunnistamista koskevaa yhteisön lainsäädäntöä noudateta.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jos jäsenvaltiolla kuitenkin on käytössään asetuksen (EY) N:o 820/97 5 artiklan mukainen täysin toimiva tietokanta, jolla voidaan tehdä tehokkaita ristiintarkastuksia, voidaan käyttää viiden prosentin tarkastustasoa.

3. Toimivaltainen viranomainen valitsee tarkastettavat tilat riskianalysin perusteella.

4. Riskianalysissä jokaista tilaa varten on otettava huomioon erityisesti seuraava:

- a) tilan eläinten lukumäärä, mukaan lukien yksityiskohtaiset tiedot kaikista tilalla olevista ja tunnistetuista eläimistä;
- b) kansanterveyteen ja eläinten terveyteen liittyvät näkökohdat erityisesti tautien aikaisempi esiintyminen;
- c) vuosittain ilmoitetun ja/tai tilalle maksetun nautaeläinpalkkion määrä, verrattuna edellisenä vuonna maksettuun määrään;
- d) merkittävät muutokset verrattuna edellisten vuosien tilanteisiin;

⁽¹⁾ EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1
⁽²⁾ EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1

- e) edellisinä vuosina tehtyjen tarkastusten tulokset, erityisesti:
- tilarekisterin asianmukainen ylläpitäminen komission asetuksen (EY) N:o 2629/97⁽¹⁾ mukaisesti, asetuksen (EY) N:o 820/97 korvamerkkien, tilarekisterien ja passien yksityiskohtaisten sääntöjen täytäntöönpanemisesta,
 - tilalla olevien eläinten passien asianmukainen ylläpitäminen asetuksen (EY) N:o 2630/97 mukaisesti;
- f) tietojen asianmukainen toimittaminen toimivaltaiselle viranomaiselle;
- g) muut jäsenvaltioiden erikseen määrittelemät vaatimukset.

5. Jokaisesta tarkastuksesta on tehtävä kansallisten vaatimusten mukainen kertomus, jossa ilmoitetaan yksityiskohtaisesti tarkastusten tulokset ja epätyytyttävät löydökset, tarkastuksen syy ja läsnä olleet henkilöt. Tuottajalle tai hänen edustajalleen on annettava tilaisuus allekirjoittaa kertomus ja esittää tarvittaessa sen sisällöstä huomautuksensa.

3 artikla

1. Tarkastuksen on koskettava kaikkia tilan eläimiä, joiden tunnistamisesta säädetään asetuksessa (EY) N:o 820/97.
2. Poiketen siitä, mitä säädetään 1 kohdassa, jos käytännön syistä ei ole mahdollista koota tilan eläimiä 48 tunnin kuluessa, toimivaltainen viranomainen voi säätää

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä joulukuuta 1997.

otantamenetelmän käyttämisestä edellyttäen, että tarkastusten luotettavuustaso varmistetaan.

4 artikla

Paikalla tehtävistä tarkastuksista ei yleensä ennalta ilmoiteta. Jos ennakkovaroitus annetaan, se on rajoitettava lyhyimpään mahdolliseen aikaan, joka ei yleensä saa ylittää 48 tuntia.

5 artikla

1. Jokaisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle vuodesta 1999 alkaen ennen kunkin vuoden 1 päivää heinäkuuta vuosikertomus, jossa on seuraavat tiedot:
 - a) tilojen lukumäärä kyseisessä jäsenvaltiossa,
 - b) 2 artiklan mukaisesti tehtyjen tarkastusten lukumäärä,
 - c) tarkastettujen eläinten lukumäärä,
 - d) todetut rikkomukset,
 - e) komission asetuksen (EY) N:o 820/97 10 artiklan mukaisesti mahdollisesti määrätyt seuraamukset.
2. Komissio toimittaa jäsenvaltioille mallin siitä, miten 1 kohdassa mainitut tiedot on esitettävä.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 19

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä joulukuuta 1997,

yhteisön toimintaohjelmasta ensisijaisesti ympäristönsuojelun alalla toimivien valtioista riippumattomien järjestöjen tukemiseksi

(97/872/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 130 s artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsoo, että

- 1) perustamissopimuksessa määrätään yhteisön ympäristöpolitiikan kehittämistä ja täytäntöönpanosta sekä tavoitteista ja periaatteista, joiden olisi ohjattava tätä politiikkaa,
- 2) neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 1 päivänä helmikuuta 1993 antamalla päätöslauselmalla ⁽⁴⁾ perustettiin ympäristöä ja kestävä kehitystä koskeva yhteisön poliittinen toimintaohjelma (viides toimintaohjelma),
- 3) erilaisista toimenpiteistä talousarviomenettelyn parantamiseksi 30 päivänä kesäkuuta 1982 annetun Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission

yhteisen julistuksen ⁽⁵⁾ mukaisesti on annettava säädös, ennen kuin talousarvioon otettuja määrärahoja voidaan käyttää merkittävän yhteisön toiminnan käynnistämiseen,

- 4) komissio on oikeudellisista perusteista ja enimmäismääristä budjettivallan käyttäjälle antamassaan tiedonannossa ehdottanut oikeudellista perustaa, joka kattaisi budjettikohdasta B4-306 — tiedotus ja avustukset — myönnettävät avustukset,
- 5) ympäristönsuojelun alalla toimivat valtioista riippumattomat järjestöt voivat perustamissopimuksen 130 r artiklan mukaisesti edistää yhteisön ympäristöpolitiikkaa,
- 6) olisi kannustettava valtioista riippumattomien järjestöjen harjoittamia käytännön ympäristönsuojelutoimenpiteitä ja ympäristönsuojelun tarvetta koskevaa yleisen tietoisuuden lisäämistä,
- 7) kansallisten, alueellisten ja paikallisten valtioista riippumattomien järjestöjen mahdollisuuksia keskustella yhteisön laajuisiin ympäristöongelmiin liittyvistä näkökannoista, ongelmista ja mahdollisista ratkaisuista olisi lisättävä,
- 8) viidennessä toimintaohjelmassa todetaan, että kaikkien asianmukaisten toimijoiden, komissio ja ympäristöjärjestöt mukaan lukien, olisi yhteistyössä toteutettava yhteisiä toimia ja jaettava vastuuta kestävä kehityksen tavoitteen saavuttamiseksi,

⁽¹⁾ EYVL C 104, 3.4.1997, s. 11 ja

EYVL C 104, 3.4.1997, s. 15.

⁽²⁾ EYVL C 204, 15.7.1996, s. 1⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto annettu 13 päivänä marraskuuta 1996 (EYVL C 362, 2.12.1996, s. 130), neuvoston yhteinen kanta vahvistettu 24 päivänä huhtikuuta 1997 (EYVL C 188, 19.6.1997, s. 1), Euroopan parlamentin päätös tehty 18 päivänä syyskuuta 1997 (EYVL C 304, 6.10.1997, s. 107).⁽⁴⁾ EYVL C 138, 17.5.1993, s. 1⁽⁵⁾ EYVL C 194, 28.7.1982, s. 1

- 9) valtioista riippumattomilla Euroopan ympäristöjärjestöillä on tärkeä merkitys niiden sovittaessa yhteen ja ohjatessa komission käyttöön tietoa ja näkökantoja uusista ja esille tulevista näkymistä, muun muassa luonnonsuojelun ja valtioiden rajat ylittävien ympäristöongelmien osalta, joista ei kaikilta osin voida huolehtia tai joista ei joka suhteessa huolehdita jäsenvaltioiden tai niitä alemmalla tasolla, sekä
- 10) tämän vuoksi olisi toissijaisuusperiaatteen mukaisesti perustettava toimintaohjelma, jolla kannustetaan valtioista riippumattomien Euroopan ympäristöjärjestöjen toimintaa,
- 11) valtioista riippumattomat ympäristöjärjestöt käyttävät usein vapaaehtoistyöntekijöitä ja saavat lahjoituksia luontoisuorituksina; tämä järjestöjen tilinpidon erityispiirre voidaan ottaa huomioon (enintään 10 prosenttiin saakka tukeen oikeuttavien menojen kokonaismäärästä) niiden tuloja ja menoja sekä rahoitustukea koskevia hakemuksia arvioitaessa,
- 12) rahoitustuki olisi suunniteltava siten, että siinä otetaan huomioon sen käyttöä koskeva avoimuuden tarve,
- 13) on tärkeää määrittää ensisijaiset toimialat, joita yhteisön ohjelmalla voidaan tukea,
- 14) on tarpeen määrittellä ohjelman mukaista yhteisön rahoitustukea koskevat yksityiskohtaiset säännöt,
- 15) olisi säädettävä ohjelman jatkumisesta tai päättymisestä 31 päivän joulukuuta 2001 jälkeen,
- 16) olisi vahvistettava menettely, joka mahdollistaa yhteisön tuen mukauttamisen tuettavien toimien erityispiirteiden mukaan,
- 17) on tarpeen vahvistaa tehokkaat seuranta- ja arviointimenetelmät sekä huolehtia mahdollisille edunsaajille ja suurelle yleisölle suunnattavasta riittävästä tiedottamisesta,
- 18) ohjelman toimintaa olisi arvioitava kolmelta ensimmäiseltä toteuttamisvuodelta saadun kokemuksen perusteella, jotta voidaan päättää sen jatkamisesta, ja
- 19) tähän päätökseen sisältyy 6 päivänä maaliskuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission julistuksen 2 kohdassa tarkoitettu rahoitusohje koko ohjelman ajaksi, tämän kuitenkin vaikuttamatta perustamissopimuksessa määriteltyihin budjetivallan käyttäjän toimivaltuuksiin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Perustetaan yhteisön toimintaohjelma valtioista riippumattomien järjestöjen tukemiseksi ympäristönsuojelun alalla. Ohjelman yleisenä tavoitteena on kannustaa ensisijaisesti ympäristönsuojelun alalla Euroopan tasolla toimivien valtioista riippumattomien järjestöjen toimintaa edistämällä yhteisön ympäristöpolitiikan ja -lainsäädännön kehittämistä ja täytäntöönpanoa.

Tässä päätöksessä valtioista riippumattomilla ympäristöjärjestöillä tarkoitetaan riippumattomia ja voittoa tavoittelemattomia, ensisijaisesti ympäristönsuojelun alalla toimivia järjestöjä, joiden ympäristötavoitteet palvelevat yhteistä etua.

2 artikla

1. Toimialat, jotka voivat saada yhteisön rahoitustukea, määritellään liitteessä.

2. Yhteisön rahoitustukea voidaan myöntää toimiin, jotka ovat yhteisön edun mukaisia, edistävät merkittävästi yhteisön ympäristöpolitiikan ja -lainsäädännön edelleen kehittämistä ja täytäntöönpanoa ja jotka ovat viidennen toimintaohjelman periaatteiden mukaisia.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu tuki kattaa erityisesti valtioista riippumattomien ympäristöjärjestöjen oma-aloitteiset valituskampanjat ja -toimet, tiedotuksen ja dokumentoinnin edellyttämät perusrakenteet, esittelyhankkeet ja näiden järjestöjen yhteensovittamistoimet.

3 artikla

1. Komissio vahvistaa ensisijaiset toimet, joita toteutetaan liitteessä mainituilla toimialoilla.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen toimien valitaan yleisten arviointiperusteiden nojalla, joita ovat muun muassa:

— hyvä kustannus-hyötysuhde

— kestävä kerrannaisvaikutus Euroopan tasolla

— eri osapuolten välinen tehokas ja tasapainoinen yhteistyö seuraavilla aloilla: toiminnan suunnittelu, toiminnan toteutus ja osallistuminen rahoitukseen

— monikansallisen näkökulman edistäminen, erityisesti rajojen yli tapahtuvan yhteistyön muodossa yhteisön alueella, ja millon tarkoituksenmukaista, sen ulkopuolisten lähimaiden kanssa.

3. Komissio määrittelee lähemmin rahoitettavien toimien valinnassa sovellettavat lisäperusteet.

4 artikla

Rahoitustuki toteutetaan valtioista riippumattomien ympäristöjärjestöjen toimintaan myönnettävänä yhteisön rahoitusosuutena. Hallintokuluja korvaava rahoitusosuus tulee kyseeseen ainoastaan Euroopan tasolla toimivien valtioista riippumattomien järjestöjen osalta niiden yleisen työohjelman yhteydessä.

5 artikla

Komissio varmistaa yhtenäisyyden, johdonmukaisuuden ja täydentävyyden tämän ohjelman täytäntöönpanemiseksi toteutettavien yhteisön toimien ja hankkeiden sekä muiden yhteisön ohjelmien ja aloitteiden välillä.

6 artikla

1. Tämä ohjelma alkaa 1 päivänä tammikuuta 1998 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2001.

Rahoitusohje tämän ohjelman täytäntöönpanemiseksi ajanjaksona 1998–2001 on 10,6 miljoonaa ecua.

Budjettivallan käyttäjä määrittää kutakin varainhoitovuotta varten käytettävissä olevat määrärahat rahoitusnäköymien mukaisesti.

2. Yhteisön koko tuen osuus ei periaatteessa saa ylittää 50:tä prosenttia 4 artiklassa mainituista talousarvion mukaisista toimista ja hallintokuluista.

3. Yhteisön tukea myönnetään toiminnalle, joka toteutetaan rahoitustuen myöntämivuonna tai sitä seuraavana vuonna.

Arvioitaessa valtioista riippumattomien ympäristöjärjestöjen tuloja ja menoja, voidaan palkaton työ tai luontoisuorituksina tehdyt lahjoitukset, edellyttäen että ne on asianmukaisesti asiakirjoin osoitettu, ottaa huomioon enintään 10 prosenttiin saakka niistä kuluista, joihin tukea voidaan myöntää.

4. Jotta valtioista riippumaton järjestö voisi saada yli 150 000 ecun avustuksen, rekisteröidyn tilintarkastajan on varmennettava järjestön tilit kahden edellisen vuoden ajalta ja myös siltä ajalta, jona avustusta käytetään. Jotta valtioista riippumaton järjestö voisi saada alle 150 000 ecun avustuksen, järjestön tilien kahden edellisen vuoden ajalta on oltava saatavilla komission hyväksymässä muodossa ja niitä on pidettävä tässä muodossa sen ajan, jona avustusta käytetään.

7 artikla

1. Komissio julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* ilmoituksen, jossa esitetään rahoitettavien ensisijaisten toimien pääpiirteet, yksityiskohtaiset valinta- ja myöntämisedellytykset sekä soveltamis- ja hyväksymismenettelyt.

2. Euroopan tasolla toimivien valtioista riippumattomien ympäristöjärjestöjen, jotka edistävät yhteisön edun kannalta erityisen merkittäviä ympäristönsuojelutoimenpi-

teitä, on toimitettava komissiolle ehdotukset rahoitettaviksi toimiksi.

3. Pyyntö tämän ohjelman mukaisia toimia koskevien ehdotusten tekemisestä julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* vuosittain ennen 31 päivää tammikuuta. Ehdotusten arvioinnin jälkeen komissio päättää ennen 31 päivää toukokuuta, mitkä toimet se rahoittaa. Päätöksen perusteella tehdään kyseisten toimien toteuttamisesta vastuussa olevien tuensaajien kanssa sopimus osapuolten oikeuksista ja velvoitteista.

4. Rahoitustuen määrä, yksityiskohtaiset rahoitusta ja valvontaa koskevat säännöt sekä kaikki tuen myöntämisen edellyttämät tekniset ehdot määritellään tuensaajan yleisen työohjelman sekä erityisesti hyväksytyin toiminnan luonteen ja muodon perusteella ja ne vahvistetaan tuensaajien kanssa tehtävässä sopimuksessa.

8 artikla

1. Varmistaakseen yhteisöltä rahoitustukea saavien valtioista riippumattomien järjestöjen suorittamien toimien onnistumisen komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet:

- todentaakseen, että komissiolle ehdotetut toimet on toteutettu asianmukaisesti;
- ehkäistäkseen väärinkäytöksiä ja toteuttaakseen niiden vastaisia toimenpiteitä;
- periäkseen takaisin väärinkäytön tai laiminlyönnin vuoksi aiheettomasti saadut varat.

2. Komission virkamiehet ja muut työntekijät voivat tarkastaa paikan päällä, myös pistokokein, tästä ohjelmasta rahoitettuja toimia, sanotun kuitenkin rajoittamatta tilintarkastustuomioistuimen harjoittamaa perustamissopimuksen 188 c artiklan mukaista tarkastusta ja muuta perustamissopimuksen 209 artiklan c alakohdan mukaista valvontaa.

Ennen paikan päällä toteutettavaa tarkastusta komissio ilmoittaa tästä kyseiselle tuensaajalle lukuun ottamatta tilanteita, joissa on perusteltua syytä epäillä petosta ja/tai väärinkäyttöä.

3. Rahoitustuen saajan on pidettävä komission saatavilla kaikki toimien aiheuttamia menoja koskevat asiakirjat viiden vuoden ajan alkaen toimia koskevan viimeisen maksun suorittamisesta.

9 artikla

1. Komissio voi vähentää johonkin toimeen myönnetyn rahoitustuen määrää, lykätä sen maksamista tai periä sen takaisin, jos se havaitsee väärinkäytöksiä tai jos ilmenee, että toimeen on komission hyväksyntää pyytämättä tehty olennainen muutos, joka on ristiriidassa toimen täytäntöönpanoa koskevien ehtojen tavoitteiden kanssa.

2. Jos määräaikoja ei noudateta tai jos jonkin toimen täytäntöönpanon edistyminen ei oikeuta kuin osaan myönnetystä rahoitustuesta, komissio pyytää tuensaajaa esittämään komissiolle asiasta selvityksen asetetussa määräajassa. Jos tuensaaja ei esitä hyväksyttävää vastausta, komissio voi peruuttaa rahoitustuen loppuosan ja vaatia, että jo maksetut erät palautetaan viipymättä.

3. Kaikki perusteettomasti suoritettavat maksut on palautettava komissiolle. Jos maksuja ei palauteta kohtuullisessa ajassa, niihin voidaan lisätä viivästyskorko. Komissio päättää tämän kohdan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

10 artikla

1. Komissio huolehtii yhteisön rahoittamien toimien toteuttamisen tehokkaasta seurannasta. Tästä seurannasta huolehditaan komission ja tuensaajan kesken yhteisesti sovittavan menettelyn mukaisesti laadittavien selvitysten sekä pistokokeiden avulla.

2. Jokaisen toimen osalta tuensaajan on toimitettava komissiolle selvitys kolmen kuukauden kuluessa toimen päättymisestä. Komissio päättää selvityksen muodosta ja sisällöstä.

11 artikla

Luettelo tuensaajista ja toimista, joita rahoitetaan tästä ohjelmasta, sekä tuen määrä julkaistaan vuosittain *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

12 artikla

1. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle vuosittain kertomuksen ohjelman toteuttamisen edistymisestä.

2. Komissio antaa 31 päivään joulukuuta 2000 mennessä Euroopan parlamentille ja neuvostolle kertomuksen ohjelman toteuttamisesta kolmen ensimmäisen vuoden osalta ja tekee tarvittaessa ehdotukset mahdollisista muutoksista ohjelman jatkamista tai päättämistä ajatellen.

Neuvosto päättää perustamissopimuksen mukaisesti ohjelman jatkamisesta 1 päivän tammikuuta 2002 jälkeen.

13 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1998 alkaen neljän vuoden ajan.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J. LAHURE

Puheenjohtaja

LIITE

**YHTEISÖN TOIMINTAOHJELMA ENSISIJAISESTI YMPÄRISTÖNSUOJELUN ALALLA
TOIMIVIEN VALTIOISTA RIIPPUMATTOMIEN JÄRJESTÖJEN TUKEKSI**

Toimialat, jotka voivat saada yhteisön rahoitustukea (edellä mainitun erittely)	Varojen kohdentaminen 100 %
<p>A. Ympäristöä koskeva tieto</p> <ul style="list-style-type: none"> — Euroopan tasolla toimivien ympäristöjärjestöjen sekä yhteisön toimielimien välisen vuoropuhelun ja tietojenvaihdon helpottaminen, — ympäristönsuojeluun liittyvän tiedotuksen ja dokumentoinnin edellyttämien perusrakenteiden kehittäminen asiantuntijoiden ja poliittisten päättäjien käyttöön sekä tiedon jakamiseksi ennalta määritellyille kohderyhmille. 	40 %
<p>B. Ympäristötoimien analysointi</p> <ul style="list-style-type: none"> — ympäristöhankkeiden tukeminen ja yhteensovittaminen niiden tulosten kerrannaisvaikutuksen lisäämiseksi, — selvitykset sellaisten ympäristöongelmien tasosta, laajuudesta ja ominaispiirteistä, joita voitaisiin käsitellä yhteisön tasolla ja joiden osalta yhteisö voisi olla aktiivisempi, — analyttiset tutkimukset ympäristöulottuvuuden ottamisesta mukaan muille yhteisön politiikan aloille. 	40 %
<p>C. Ympäristöalan toimijoiden sekä Euroopan tasolla toimivien valtiosta riippumattomien järjestöjen välinen yhteistyö</p> <ul style="list-style-type: none"> — viidennessä ympäristöalan toimintaohjelmassa määriteltyjen kumppaneiden välisen yhteistyön edistäminen, — monialaisen lähestymistavan edistäminen ympäristönsuojelussa, — yhteisön ohjelmien täydentäminen voittoa tavoittelemattomalla sektorilla toteutetuilla kansallisilla, alueellisilla ja paikallisilla ympäristötoimilla toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. 	20 %
<p><i>Operatiiviset toimet</i></p>	70 %
<p><i>Hallinnollinen tuki</i></p>	30 %
	<u>100 %</u>

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 12 päivänä joulukuuta 1997,

Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 83 artiklassa määrätyn menettelyn käyttämisestä

(XVII-06 — ENUSA Juzbado)

(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)

(97/873/Euratom)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 83 artiklan,

annettuaan Empresa Nacional del Uranio, SA:lle (Espanja) tilaisuuden ilmaista kantansa komission esittämiin huomautuksiin,

sekä katsoo seuraavaa:

I. TOSISEIKAT

Tämä päätös koskee Empresa Nacional del Uranio, SA:n, jäljempänä 'ENUSA', Espanjan kuningaskunnasta Amerikan yhdysvaltoihin helmikuussa 1997 viemää ydinmateriaalia, josta ei ole tehty ilmoitusta.

ENUSA:lla on "Fábrica de Elementos Combustibles de Juzbado" -ydinpolttoainetehdas Juzbadossa, Salamancassa (Espanja). Tähän teolliseen toimintaan tarvittava ydinmateriaali ostetaan uraanidioksidijauheena, jonka aineen toimittajat kuljettavat Juzbadoon tynnyreissä, jotka tyhjentämisen jälkeen lähetetään takaisin tavarantoimittajille. Tämän uraanidioksidin säännöllisiä toimittajia on muiden muassa General Electric, jonka toimipaikka on Wilmingtonissa, Pohjois-Carolinassa (Yhdysvalloissa), jäljempänä 'GE'.

ENUSA:n lähetettyä komission Euratomin turvavalvontaosastolle 19 päivänä maaliskuuta 1997 päivätyn kirjeen, johon oli liitetty tässä päätöksessä käsiteltävään tapahtumaan liittyvä ENUSA:n tekemä raportti, ja kun Luxemburgissa komission tiloissa oli pidetty 16 päivänä huhtikuuta 1997 kuuleminen, on voitu osoittaa seuraavat tosiseikat, joista ENUSA ja komissio ovat yhtä mieltä:

- Joulukuussa 1996 laitoksen tiloihin oli tarpeen varastoida kuusi tynnyriä, jotka sisälsivät 13 kg luonnonuraania, 65 826 g 3,95-prosenttiseksi rikastettua uraania ja 3 675 g 4,4-prosenttiseksi rikastettua uraania. Varastointiin valittu alue oli sama halli, jossa ENUSA säilyttää tavallisesti uraanidioksidin toimittajiltaan saamia täysiä tynnyreitä ja jonne nämä tynnyrit kerätään tyhjentämisen jälkeen lähetettäväksi takaisin alkuperäiselle toimittajalle.
- Tämä varastointialue sijaitsee valvonta-alueen ulkopuolella, joten nämä kuusi tynnyriä oli pakattava, mikä tehtiin hyvin samalla tapaa kuin tyhjien tynnyrien valmistelu lähettämistä varten: tähän tarkoitukseen käytettiin samantyyppisiä kuljetussäiliöitä (yhteensä kolme).
- Sisäisten menettelyjen mukaisesti nämä kolme täyttä kuljetussäiliötä olisi pitänyt varustaa asianmukaisilla merkinnöillä ja sineteillä, jotta olisi osoitettu selkeästi se, että ne sisältävät ydinmateriaalia eivätkä ole tyhjiä. Siirto kyseiselle varastointialueelle olisi myös pitänyt viedä tehtaan tietokonejärjestelmään. Sinetit oli asetettu asianmukaisesti, mutta kuljetussäiliöihin ei ollut kuitenkaan kiinnitetty nimilappua eikä siirtoa varastointialueelle ollut kirjattu tietokoneelle.
- Tämän seurauksena nämä kolme täysinäistä kuljetussäiliötä olivat samassa huoneessa kuin tyhjat säiliöt, ja tämä oli myös se huone, josta tyhjien säiliöiden lähettäminen järjestettiin. Näin ollen kolme edellä mainittua täysinäistä säiliötä voitiin erottaa tyhjiä säiliöistä ainoastaan pienen sinetin avulla, muuten säiliöt näyttivät ulkoapäin samanlaisilta.
- Tässä tilanteessa laitoksella tarkistettiin sisäisten valvontamenettelyjen mukaisesti laitoksella sijaitsevien ydinmateriaalia sisältävien esineiden määrä. Tarkistuksessa paljastui, että valmistusalueelta puuttui kyseiset kuusi tynnyriä. Tämän jälkeen asiasta vastaava työnte-

kijä poisti kaikki kuusi tynnyriä varastoluettelosta, sillä hänellä oli tähän tarvittavat tietokonejärjestelmän käyttöoikeudet. Hän ei ilmoittanut löydöstään eteenpäin.

- Kun 20 päivänä tammikuuta 1997 valmisteltiin rutiiniluontoista tyhjiä tynnyreitä sisältävien 150 säiliön palauttamista GE:lle, ei havaittu, että niistä kolme ei ollut tyhjiä. Sisäisessä menettelyssä edellytetään, että jokaiselle säiliölle on tehtävä radiologinen tarkastus, mutta tässä laitoksen toteuttamassa toimenpiteessä ei havaittu mitään ydinmateriaalia. Ei huomattu, että ilman merkintöjä olevat sinetöidyt säiliöt ovat menettelyjen vastaisia, eikä sineteissä olevia sinetinumeroita tarkistettu eikä niistä tehty ilmoitusta.
- Kyseiset kolme täysinäistä säiliötä lähetettiin tyhjien säiliöiden mukana takaisin GE:lle 5 päivänä helmikuuta 1997.
- Vastaanotettuaan säiliöt 7 päivänä maaliskuuta 1997 GE havaitsi, että jotkin säiliöistä eivät olleet tyhjiä, ja ilmoitti havainnostaan ENUSA:lle. ENUSA aloitti välittömästi tutkimukset; ensimmäiset tulokset vahvistivat lähetysvirheen.
- ENUSA ilmoitti 8 päivänä maaliskuuta 1997 komission turvavalvontaosastolle tapahtuneesta.
- ENUSA toimitti 19 päivänä maaliskuuta 1997 komission turvavalvontaosastolle erikoiskertomuksen erityisten valvontasäännösten 4 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

II. OIKEUDELLINEN ARVIOINTI

A. Sovellettavat säännökset

ENUSA on toimintansa perusteella Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 196 artiklan b kohdan alaan kuuluva yritys. Siihen sovelletaan tämän vuoksi perustamissopimuksen toisen osaston 7 luvun määräyksiä, Euratomin turvavalvontaa koskevien määräysten täytäntöönpanosta 19 päivänä lokakuuta 1976 annettua komission asetusta (Euratom) N:o 3227/76⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (Euratom) N:o 2130/93⁽²⁾, sekä tätä yritystä koskevista erityisistä valvontasäännöksistä 23 päivänä maaliskuuta 1995 tehtyä komission päätöstä.

Komission on perustamissopimuksen 77 artiklan mukaisesti varmistuttava siitä, että jäsenvaltioiden alueella:

- a) malmeja, lähtöaineita ja erityisiä halkeamiskelpoisia aineita ei käytetä muuhun kuin käyttäjän ilmoittamaan tarkoitukseen;
- b) noudatetaan yhteisön ja kolmannen maan tai yhteisön ja kansainvälisen järjestön tekemissä sopimuksissa

annettuja määräyksiä hankinnoista ja turvavalvontaa koskevista erityisistä velvoitteista.

Lisäksi komissio vaatii perustamissopimuksen 79 artiklan mukaisesti pidettäväksi ja esitettäväksi toimintaa koskevia asiakirjoja, jotta käytetystä ja tuotetusta malmista, lähtöaineesta ja erityisestä halkeamiskelpoisesta aineesta voidaan pitää kirjanpitoa. Sama koskee lähtöaineiden ja erityisten halkeamiskelpoisten aineiden kuljetuksia.

Asetuksen (Euratom) N:o 3227/76 10 artiklan mukaisesti yrityksen kirjanpitolietojen on osoitettava kunkin ainetasealueen osalta muun muassa kaikki varastomuutokset siten, että kirjanpidollinen varasto voidaan määrittää minä tahansa ajankohtana.

Kirjanpitoliedoissa on näin ollen kaikkien varastomuutosten osalta osoitettava ydinmateriaalin jokainen erä, materiaalin tunnistetiedot, erän tiedot ja lähdetiedot. Nämä tiedot on oltava erikseen kunkin ydinmateriaalierän uraanista, toriumista ja plutoniumista. Kunkin varastomuutoksen osalta on lisäksi ilmoitettava varastomuutoksen päivämäärä sekä tarvittaessa lähetettävä materiaalitasealue ja vastaanottava materiaalitasealue tai vastaanottaja.

Asetuksen (Euratom) N:o 3227/76 11 artiklassa säädetään, että toimintatietojen on sisällettävä kunkin ainetasealueen osalta muun muassa ydinaineen määrissä ja koostumuksessa tapahtuneiden muutosten määrittämisessä käytetyt tiedot.

Viennin osalta asetuksen (Euratom) N:o 3227/76 24 artiklassa säädetään, että:

- a) Henkilöiden ja yritysten on ilmoitettava komissiolle ennakolta kaikesta lähtöaineiden ja erityisten halkeamiskelpoisten aineiden viennistä. Ennakoilmoitus vaaditaan kuitenkin ainoastaan, jos
 - i) lähetys on suurempi kuin yksi efektiivinen kilogramma⁽³⁾;
 - ii) erityisissä valvontasäännöksissä niin säädetään, sellaisilta laitoksilta, jotka tavallisesti siirtävät suuria kokonaismääriä aineita samaan valtioon, vaikka mikään yksittäinen lähetys ei ole yhtä efektiivistä kilogrammaa suurempi.
- b) Tällainen ilmoitus on tehtävä sen jälkeen, kun siirtoon johtava kaupallinen sopimus on tehty, ja joka tapauksessa tarpeeksi ajoissa, jotta komissio saa sen kahdeksan työpäivää ennen kuin aineet valmistellaan lähetystä varten.
- c) Tämä ilmoitus on tehtävä kyseisen asetuksen liitteessä V olevan lomakkeen mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 363, 31.12.1976, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 191, 31.7.1993, s. 75

⁽³⁾ Ks. asetuksen (Euratom) N:o 3227/76 36 artiklan o kohta.

Niiden olosuhteiden osalta, joissa ennakoilmoitusta edellytetään tuonneista ja vienneistä, ENUSA:a koskevista erityisistä valvontasäännöksistä 23 päivänä maaliskuuta 1995 tehdyssä päätöksessä säädetään, että ennakoilmoitusta edellytetään myös yhtä efektiivistä kilogrammaa pienemmistä vientieristä.

Tämän ilmoituksen lisäksi ja tarkistusten mahdollistamiseksi asetuksen (Euratom) N:o 3227/76 32 artiklassa säädetään, että henkilö tai yritys, joka siirtää lähtöaineita tai erityisiä halkeamiskelpoisia aineita jäsenvaltioiden alueella tai pitää niitä tilapäisesti hallussaan siirron aikana, saa ottaa vastaan tai luovuttaa näitä aineita ainoastaan asianmukaisesti allekirjoitettua ja päivättyä tositetta vastaan. Tositteessa on mainittava aineita luovuttavien ja vastaanottavien osapuolten nimet sekä siirrettyjen aineiden määrät, laatu, muoto ja koostumus.

B. Todetut rikkomukset

Kun ENUSA:n myöntämät tosiseikat oli tutkittu, todettiin, että ilman ilmoitusta tehty ydinmateriaalin vienti Yhdysvaltoihin merkitsee, että laitos on syyllistynyt seuraaviin rikkomuksiin:

- 1) Asetuksen (Euratom) N:o 3227/76 10 artiklan a kohdassa säädetyn varastomuutoksen kirjaamista koskevan säännöksen rikkominen.
- 2) Kyseisen asetuksen 11 artiklan a kohdassa säädetyn toimintatietoja koskevan säännöksen rikkominen, erityisesti niiden tietojen osalta, joita käytetään ydinaineen määrissä ja koostumuksessa tapahtuneiden muutosten määrittämiseen.
- 3) Viennistä oli jätetty antamatta ennakoilmoitus kyseisen asetuksen 24 artiklan ja erityisten valvontasäännösten 1.3.2 kohdan mukaisesti.

Myös asetuksen 32 artiklaa on rikottu. Koska aineiden kuljettaja ei saanut ENUSA:lta ilmoitusta ydinmateriaalin määrästä, laadusta eikä koostumuksesta, hän ei voinut antaa niiden vastaanottamisesta tositetta, jonka avulla todentaminen on mahdollista.

C. Määrättävä seuraamus

Euratomin perustamissopimuksen 83 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissio voi määrätä seuraamuksia henkilöille tai yrityksille, jotka jättävät noudattamatta niille määrättyjä velvoitteita.

Nämä seuraamukset ovat, lueteltuna niiden ankaruuden mukaan:

- a) varoitus;
- b) tiettyjen etuuksien kuten taloudellisen tai teknisen avun peruuttaminen;

c) yrityksen asettaminen komission ja sen valtion, jonka lainkäyttövaltaan yritys kuuluu, yhteisellä sopimuksella nimeämän henkilön tai henkilöiden hallintaan enintään neljäksi kuukaudeksi; tai

d) lähtöaineiden tai erityisten halkeamiskelpoisten aineiden täydellinen tai osittainen poisottaminen.

Koska ratkaisevana kriteerinä tämän artiklan soveltamisessa on tehdyn rikkomuksen vakavuus, on ensin tarpeen analysoida rikkomusten luonnetta sekä objektiiviselta että subjektiiviselta näkökannalta.

Objektiivisesta näkökulmasta näyttää, että määräykset, joita vastaan on rikottu, ovat yhteisön lainsäädännön olennainen osa ja että niiden noudattaminen on olennaista Euratomin perustamissopimuksen 77 artiklassa esitetyn tavoitteen saavuttamiseksi.

Lisäksi komissio ei todettujen tosiseikkojen vuoksi voinut toteuttaa sille perustamissopimuksen 2 artiklan e kohdassa annettua tehtävää taata asianmukaisella valvonnalla, että ydinaineita ei siirretä käytettäväksi muuhun kuin siihen käyttöön, johon ne on tarkoitettu.

On huomattava, että komissio pitää erityisen tärkeänä vientiin menevien ydinmateriaalien valvontaa erityisesti silloin, kun ne voidaan rikastaa sellaisiksi, että niistä olisi strategista hyötyä.

Subjektiivisesta näkökulmasta katsottuna näitä toimia ei näytä tehdyn tarkoituksellisesti eikä niitä olisi pidettävä yrityksenä siirtää aineita muuhun käyttöön. Komission tarkastajat ovat myös osoittaneet, että tapahtumat sattuiivat ensisijaisesti sisäisten työskentelymenettelyjen noudattamatta jättämisen vuoksi, mikä johtui ENUSA:n yksittäisten työntekijöiden inhimillisestä erehdyksestä. Näitä työskentelymenettelyjä voidaan parantaa edelleen. On kuitenkin otettava huomioon, että jos menettelyjä olisi noudatettu, tapahtumasarjaa ei olisi sattunut.

Lisäksi laitoksella ei ollut merkittäviä ongelmia siitä lähtien, kun komissio on alkanut soveltaa valvontaa laitoksella vuonna 1986. Kussakin laitoksella olleiden materiaalien vuosittaisessa varaston todentamisessa todellisen varaston ja kirjanpidon välillä on havaittu vain mitätömän pieniä eroja. Laitoksella on aina osoitettu oltavan tietoisia turvavalvontaan liittyvistä asioista ja kiinnitettävän niihin huomiota.

Arvioituaan edellä esitetyt sekä objektiiviset että subjektiiviset seikat komissio katsoo, että ENUSA:n tekemä rikkomus antaa aihetta seuraamukseen.

Kun otetaan huomioon olosuhteet ja erityisesti se, ettei ENUSA saa taloudellisen tai teknisen avun kaltaisia erityisiä etuuksia, komissio katsoo, että tarkoituksenmukainen seuraamus on perustamissopimuksen 83 artiklan 1 kohdan a alakohdassa määrätty seuraamus.

Komission varoituksessa olisi ilmaistava ne toimet, joita ENUSA:n on toteutettava tämänkaltaisten tapausten estämiseksi tulevaisuudessa, erityisesti, koska ENUSA toteuttaa tällaisia säiliöiden siirtoja säännöllisesti ja aikoo jatkossakin tehdä niin.

ENUSA:n on tämän vuoksi toimitettava komissiolle kolmen kuukauden kuluessa tämän varoituksen antamisesta raportti toimista, joita se on toteuttanut seuraavilla aloilla:

- 1) henkilöstökoulutuksen menetelmät,
- 2) ydinainekirjanpitoon käytetyn tietokonejärjestelmän käyttöoikeuksien määrittäminen,
- 3) sisäiset määräykset siitä, miten tyhjat ja täysinäiset säiliöt erotetaan toisistaan selkeästi,
- 4) sisääntulevien/ulosmenevien aineiden fyysiseen todentamiseen käytetyt menettelyt ja käytännön välineet,
- 5) 1–4 kohdan mahdollisiin muutoksiin ja parannuksiin liittyvä asiakirja-aineisto sekä muutosten ja parannusten asianmukainen toteuttaminen.

Komission tarkastajien pitäisi lisäksi pystyä todentamaan määräysten toteuttamista tekemällä yhden tai useampia tarkastuksia kustakin viidestä edellä mainitusta kohdasta, jotta he voivat laatia asiasta arviointiraportin.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Empresa Nacional del Uranio, SA on rikkonut Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 79 artiklaa, sellaisena kuin se on pantu täytäntöön asetuksen (Euratom) N:o 3227/76 10, 11 ja 24 artiklassa ja erityisistä valvontasäännöksistä 23 päivänä maaliskuuta 1995 tehdyn komission päätöksen 3.1.2 kohdassa:

- a) jättämällä antamatta ennakoilmoituksen viennistä,
- b) rikkomalla varastomuutosten kirjaamisesta annettuja säännöksiä,
- c) rikkomalla ydinaineen määrissä ja koostumuksessa tapahtuneiden muutosten määrittämisessä käytetyistä toimintatiedoista annettuja säännöksiä.

2 artikla

1. Komissio antaa varoituksen Empresa Nacional del Uranio, SA:lle.
2. Varoituksen lisäksi edellytetään, että 1 artiklassa luetellut puutteet korjataan niin, etteivät ne toistu tulevassa toiminnassa.
3. Komissio arvioi 3 artiklassa tarkoitetun raportin ja omien tarkistustensa pohjalta sitä, miten Empresa

Nacional del Uranio, SA on noudattanut 2 kohdassa säädettyä vaatimusta.

4. Jos Empresa Nacional del Uranio, SA ei toimita komissiolle 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kertomusta tai jos jotakin 1 artiklassa lueteltua puutetta ei korjata, komissio harkitsee lisäseuraamuksen määräämistä.

3 artikla

1. Empresa Nacional del Uranio, SA:n on toimitettava komissiolle kolmen kuukauden kuluessa tämän päätöksen tiedoksiantamisesta 1 artiklassa lueteltujen rikkomusten korjaamiseksi toteutettujen toimenpiteiden täytäntöönpanoa koskeva kertomus; toimenpiteitä on toteutettava seuraavilla aloilla:

- a) henkilöstökoulutuksen menetelmät
- b) ydinainekirjanpitoon käytetyn tietokonejärjestelmän käyttöoikeuksien määrittäminen
- c) sisäiset määräykset siitä, miten tyhjat ja täysinäiset säiliöt erotetaan toisistaan selkeästi
- d) sisääntulevien/ulosmenevien aineiden fyysiseen todentamiseen käytetyt menettelyt ja käytännön välineet
- e) a–d kohdan mahdollisiin muutoksiin ja parannuksiin liittyvä asiakirja-aineisto sekä muutosten ja parannusten asianmukainen toteuttaminen.

2. Saatuaan 1 kohdassa mainitun kertomuksen komission tarkastajat todentavat 1 kohdan a–e alakohdassa tarkoitetun tilanteen Empresa Nacional del Uranio, SA:ssa. Edellä 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu komission arviointi perustuu näihin todennuksiin.

3. Empresa Nacional del Uranio, SA myöntää komission tarkastajille heille perustamissopimuksessa määrättyjen oikeuksien lisäksi pääsyn kaikkiin asiakirjoihin ja tiloihin sekä mahdollisuuden tavata laitoksen henkilökuntaa, jotta 2 kohdassa tarkoitettu todentaminen voidaan suorittaa.

4 artikla

1. Tämä päätös on osoitettu Empresa Nacional del Uranio, SA:lle, Ctra. Salamanca—Ledesma Km. 26, Apdo. Correos 328, E-37080 Juzbado (Salamanca).

2. Tämä päätös annetaan tiedoksi Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 12 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Christos PAPOUTSIS

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä joulukuuta 1997,

**Euroopan tiede- ja teknologiakokouksen perustamisesta tehdyn päätöksen
94/204/EY, Euratom muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(97/874/EY, Euratom)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen,

sekä katsoo, että

komission päätöksellä 94/204/EY, Euratom⁽¹⁾ on perustettu Euroopan tiede- ja teknologiakokoukseksi kutsuttu neuvoa-antava komitea, jäljempänä 'kokous',

mainitun päätöksen 3 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaan kokouksessa on enintään sata jäsentä, se koostuu eksakteja tieteitä ja luonnontieteitä sekä talous-, yhteiskunta- ja humanistisia tieteitä edustavien eurooppalaisten piirien korkean tason asiantuntijoista siltä osin kuin yhteisön tutkimus liittyy näihin tieteisiin, sekä teknologian ja teollisuuden korkean tason edustajista,

pätöksen 5 artiklassa säädetään, että kokouksella on kaksikymmentä jäsentä käsittävä työvaliokunta, johon toisaalta kuuluu komission edustaja ja yhdeksän jäsentä, jotka komissio nimeää 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen edustavien elinten edustajien keskuudesta, ja toisaalta kymmenen jäsentä, jotka kokous valitsee omien jäsentensä keskuudesta, ja

pätöksen 5 artiklaa on muutettava, jotta työvaliokunnan kokoonpano vastaisi kokouksen todellista kokoonpanoa,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan päätöksen 94/204/EY, Euratom, 5 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Kokouksella on enintään kaksikymmentä jäsentä käsittävä työvaliokunta, johon toisaalta kuuluu enintään kymmenen kokouksen omien jäsentensä keskuudesta läsnä olevien jäsenten kahden kolmasosan enemmistöllä valitsemaa jäsentä, ja toisaalta yksi komission edustaja ja enintään yhdeksän jäsentä, jotka komissio nimeää 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen edustavien elinten edustajien keskuudesta. Kokouksen valitsemien jäsenten ja toisaalta komission nimeämien jäsenten tarkka lukumäärä määräytyy 7 artiklassa tarkoitettujen kokouksen työjärjestyksen perusteella."

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 17 päivästä joulukuuta 1997 alkaen.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1997.

Komission puolesta

Édith CRESSON

Komission jäsen⁽¹⁾ EYVL L 98, 16.4.1994, s. 34

ILMOITUS LUKIJOILLE

Euroopan yhteisöjen virallisen lehden (EYVL) tilauksiin tulee joitakin muutoksia vuonna 1998. Tämän ilmoituksen tarkoituksena on helpottaa tilaajia uusiin mahdollisuuksiin liittyvien päätösten tekemisessä.

VIRALLINEN LEHTI INTERNETISSÄ

Vuoden 1998 alusta lähtien EYVL:n L- ja C-sarjan uusien numeroiden täydelliset tekstiversiot (mukaan lukien taulukot ja kuvat) ovat saatavilla Internetissä (<http://europa.eu.int>) kaikilla 11 kielellä maksutta 20 päivän ajan.

EYVL:N L- ja C-SARJAN CD-ROM-VERSIO

Vuonna 1998 EYVL:n L- ja C-sarjan cd-rom-versio julkaistaan neljännesvuosittain kumulatiivisena yksikielisenä versiona. EYVL:n L- ja C-sarjan nykyiset tilaajat, jotka tilaavat paperi- tai mikrokorttiversioita tai CELEX:in lisäksi myös cd-rom-version, saavat 50 prosentin kampanja-alennuksen cd-romin hinnasta. Myös LAN-vaihtoehto on saatavissa. Jokaisen cd-romin yksittäiskappaleita voi myös lunastaa.

CELEX:IN KERTAMAKSUTILAUS

Keväällä 1998 CELEX:in kertamaksutilaus tulee mahdolliseksi kiinteään 960 ecun hintaan, johon kuuluu käyttöoikeus yhdeksi vuodeksi. Hinta ei ole riippuvainen käyttömäärästä.

CELEX on EU:n virallinen oikeustietokanta, joka tarjoaa kattavimmat tiedot EU:n lainsäädännöstä vuodesta 1951 alkaen (<http://europa.eu.int/celex>).

PAPERIVERSION TILAUKSEN MYÖHÄSTYNYT UUSIMINEN

EYVL:n L- ja C-sarjan paperiversion postitukset lopetetaan 31. tammikuuta 1998 kaikille tilaajille, jotka eivät siihen mennessä ole uusineet tilaustaan. EYVL:n L- ja C-sarjan tilaajat, jotka aloittavat tai uusivat tilauksensa tämän päivämäärän jälkeen, voivat valita jonkin seuraavista vaihtoehdoista:

- i) ei puuttuvien numeroiden takautuvaa toimitusta, jolloin maksu suoritetaan ainoastaan niiltä kuukausilta, joiden numerot on toimitettu
- ii) puuttuvien numeroiden toimitus cd-rom-muodossa, jolloin suoritetaan normaali vuositalausmaksu
- iii) puuttuvien numeroiden toimitus paperiversiona, jolloin jokaiselta takautuvasti toimitetulta kuukaudelta suoritetaan kaksinkertainen maksu.

Huom. Euroopan yhteisöjen virallisen lehden L- ja C-sarjan kaikki tilaukset (paperiversio, mikrokortti, off-line ja CELEX) on nyt mahdollista hoitaa minkä tahansa Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntiverkon jäsenen kautta lukuun ottamatta asiakirjatoimituksista vastaavia asiamiehiä. Olkaa hyvä ja ottakaa yhteyttä myyntiasiamieheenne edellä esitettyä koskevista yksityiskohdista.